ZBIERKA ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 2002

Vyhlásené: 15.01.2002 Vyhlásená verzia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

16

OZNÁMENIE

Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 23. decembra 1999 bolo v Bratislave podpísané Rozhodnutie č. 1/1999 Spoločného výboru Dohody o voľnom obchode medzi Slovenskou republikou a Estónskou republikou o zmene Protokolu 2 k Dohode o voľnom obchode medzi Slovenskou republikou a Estónskou republikou (oznámenie č. 378/2000 Z. z.). Podľa článku 2 Rozhodnutie č. 1/1999 nadobudlo platnosť výmenou nót, t. j. 15. marca 2001.

ROZHODNUTIE č. 1
1999

Spoločného výboru Dohody o voľnom obchode medzi Slovenskou republikou a Estónskou republikou o zmene Protokolu 2 k Dohode o voľnom obchode medzi Slovenskou republikou a Estónskou republikou

Majúc na zreteli Dohodu o voľnom obchode medzi Slovenskou republikou na jednej strane a Estónskou republikou na druhej strane podpísanú v Talline 28. mája 1996 a Protokol 2 k tejto dohode týkajúci sa definície pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce,

majúc na zreteli ustanovenia článkov 36, 37 a 39 Dohody o voľnom obchode medzi Slovenskou republikou a Estónskou republikou,

vzhľadom na nevyhnutnosť úpravy pojmu „pôvodné výrobky“ v Protokole 2 z dôvodu zabezpečenia správneho fungovania rozšíreného systému kumulácie, ktorý umožní použitie materiálov pôvodných v Európskom spoločenstve, Poľsku, Maďarsku, Českej republike, na Slovensku, v Bulharsku, Rumunsku, Lotyšsku, Litve, Estónsku, Slovinsku, na Islande, v Nórsku a vo Švajčiarsku,

vzhľadom na to, že by bolo vhodné do 31. decembra 2000 zachovať systém plošných paušálnych sadzieb podľa článku 15 Protokolu 2 v súvislosti so zákazom vrátenia cla alebo oslobodenia od cla,

vzhľadom na to, že by bolo primerané rozšíriť systém kumulácie aj na výrobky pôvodné v Turecku,

vzhľadom na to, že je žiaduce zmeniť znenie článkov 3, 4 a 12 Protokolu 2, aby sa uľahčila a zjednodušila administratívna práca,

vzhľadom na dôvod zohľadniť zmeny v spracovateľských postupoch a nedostatok určitých surovín je nevyhnutné vykonať niektoré úpravy v zozname požiadaviek na opracovanie a spracovanie, ktoré musia nepôvodné materiály splniť na získanie štatútu pôvodu,

Spoločný výbor zložený zo zástupcov zúčastnených strán,

rozhodol sa takto:

Článok 1

Protokol 2 týkajúci sa definície pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce sa mení takto:

1. V článku 1 písmeno i) znie:

   „i) pridanou hodnotou sa rozumie cena zo závodu znížená o colnú hodnotu všetkých použitých materiálov pôvodných v ostatných krajinách, uvedených v článku 4, alebo ak colná hodnota nie je známa alebo sa nedá zistiť, znížená o prvú cenu preukázateľne zaplatenú za tieto výrobky v strane.“.

2. Článok 3 sa vypúšťa.

3. Článok 4 vrátane nadpisu znie:

„Článok 4
Kumulácia pôvodu

1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 2, výrobky sa považujú za pôvodné v strane, ak tam boli získané, obsahujúce materiály pôvodné v Európskom spoločenstve, Bulharsku, Poľsku, Maďarsku, Českej republike, na Slovensku, v Rumunsku, Litve,

Lotyšsku, Estónsku, Slovinsku, na Islande, v Nórsku, vo Švajčiarsku [vrátane Lichtenštajnska[1])] alebo v Turecku v súlade s ustanoveniami opatrení protokolu o pravidlách pôvodu medzi touto stranou a každou z týchto strán, za predpokladu, že opracovanie alebo spracovanie vykonané v tejto strane presahuje operácie uvedené v článku 7 tohto protokolu. Nie je nevyhnutné, aby tieto materiály boli podrobené dostatočnému opracovaniu alebo spracovaniu.

2. Ak opracovanie alebo spracovanie vykonané v strane nepresahuje operácie uvedené v článku 7, získaný výrobok sa považuje za pôvodný v strane, len ak tam pridaná hodnota je vyššia ako hodnota použitých materiálov pôvodných v ktorejkoľvek z krajín uvedených v odseku 1. Ak to tak nie je, získaný výrobok sa považuje za pôvodný v tej krajine, v ktorej pôvodné materiály použité vo výrobe v strane predstavujú najvyššiu hodnotu.
3. Výrobky pôvodné v jednej z krajín uvedených v odseku 1, ktoré neboli podrobené žiadnemu opracovaniu ani spracovaniu v strane, zachovajú si pôvod, ak sa vyvezú do niektorej z uvedených krajín.
4. Kumulácia uvedená v tomto článku sa smie uplatniť len na materiály a výrobky, ktoré získali štatút pôvodu uplatnením pravidiel pôvodu identických s pravidlami v tomto protokole.“.

4. Článok 12 vrátane nadpisu znie:

„Článok 12
Územný princíp

1. Podmienky na získanie štatútu pôvodu ustanovené v hlave II musia byť v strane splnené po celý čas bez prerušenia s výnimkou ustanovení článku 4 a odseku 3 tohto článku.
2. Ak sa pôvodný tovar vyvezený zo strany do inej krajiny vracia späť, musí sa považovať okrem ustanovení článku 4 za nepôvodný, ak colným orgánom nemožno uspokojivo preukázať , že
   a) tovar, ktorý sa vracia späť, je totožný s vyvezeným a
   b) nebol podrobený inej operácii ako operácii nevyhnutnej na jeho uchovanie v dobrom stave v danej krajine alebo pri vývoze.
3. Získanie štatútu pôvodu podľa podmienok uvedených v hlave II nie je dotknuté opracovaním ani spracovaním vykonaným mimo územia strany na materiáloch vyvezených z jednej zo strán a následne tam späť dovezených za predpokladu, že
   a) uvedené materiály sú úplne získané v jednej zo strán alebo že boli podrobené opracovaniu alebo spracovaniu nad rámec nedostatočných operácií uvedených v článku 7 predtým, ako boli vyvezené, a
   b) možno colným orgánom uspokojivo preukázať, že
      i) späť dovezený tovar bol získaný opracovaním alebo spracovaním vyvezených materiálov a
      ii) celková pridaná hodnota získaná mimo strany uplatnením ustanovení tohto článku nepresahuje 10 % ceny zo závodu konečného výrobku, pre ktorý sa štatút pôvodu požaduje.
4. Na účely odseku 3 sa podmienky na získanie štatútu pôvodu podľa hlavy II neuplatnia na opracovanie ani na spracovanie vykonané mimo územia strany. Ak však pravidlo v Prílohe II ustanovuje najvyššiu hodnotu všetkých použitých nepôvodných materiálov pri určení štatútu pôvodu konečného výrobku, celková hodnota nepôvodných materiálov použitých na území príslušnej strany spolu s celkovou pridanou hodnotou získanou mimo územia strany podľa ustanovení tohto článku nesmie presiahnuť uvedené percento.
5. Na účely uplatnenia ustanovení odsekov 3 a 4 sa „celkovou pridanou hodnotou“ rozumejú všetky náklady vzniknuté mimo strán vrátane hodnoty materiálov tam použitých.
6. Ustanovenia odsekov 3 a 4 sa neuplatnia na výrobky, ktoré nespĺňajú podmienky uvedené v zozname v Prílohe II alebo ktoré sa môžu považovať za dostatočne opracované alebo spracované len uplatnením všeobecných hodnôt uvedených v článku 6 ods. 2.

7. Ustanovenia odsekov 3 a 4 sa neuplatnia na výrobky patriace do kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému.
8. Akékoľvek opracovanie alebo spracovanie podľa ustanovení tohto článku vykonané mimo územia strán sa musí vykonať v režime pasívneho zušľachťovacieho styku alebo podľa obdobného postupu.“.

5. V článku 15 ods. 6 sa slová „31. december 1998“ nahrádzajú slovami „31. december 2000“.
6. V článku 26 ods. 1 sa slová „C2/CP3“ nahrádzajú slovami „CN22/CN23“.
7. V Prílohe I poznámke 5.2 sa medzi slová „umelé chemické nekonečné vlákna“ a „syntetické chemické strižné vlákna z polypropylénu“ vkladajú slová „,elektricky vodivé vlákna,“.
8. V Prílohe I poznámke 5.2 sa vypúšťa piaty príklad („Koberec so slučkami... spĺňajú hmotnostnú požiadavku“).
9. V Prílohe II sa za číslo HS 2202 vkladajú tieto slová:

Číslo HS	Názov tovaru	Opracovanie alebo spracovanie nepôvodných materiálov, ktoré poskytuje charakter pôvodu		
(1)	(2)	(3)	alebo	(4)
„2207	Etylalkohol nedenaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom 80 % alebo väčším; etylalkohol a ostatné destiláty denaturované s akýmkoľvek alkoholometrickým titrom	Výroba:		
		- z materiálov nezaradených do čísel 2207 alebo 2208“.		

10. V Prílohe II pravidlo pre kapitolu 57 znie:

„kapitola 57	Koberce a iné textilné podlahové krytiny:		
	- Z vpichovanej plsti	Výroba z[1]):	
		- prírodných vlákien alebo	
		- chemických materiálov, alebo z textilnej vlákniny	
		Možno však použiť:	
		- polypropylénový hodváb čísla 5402,	
		- polypropylénové vlákna čísla 5503 alebo 5506,	
		- polypropylénový káblik čísla 5501, ktorého označenie jednotlivého hodvábu alebo vlákna je menej ako 9 decitexov za predpokladu, že jeho hodnota nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu	
		Jutovú tkaninu možno použiť ako podklad.	
	- Z inej plsti	Výroba z[1]):	
		- prírodných vlákien nemykaných, nečesaných ani inak nespracovaných na spriadanie	
		alebo	
		- chemických materiálov alebo z textilnej vlákniny	
	- Ostatné	Výroba z[1]):	
		- priadze z kokosových alebo jutových[a]) vlákien,	
		- syntetickej alebo z umelej priadze,	
		- prírodných vlákien	
		alebo	
		- chemických strižových vlákien nemykaných, nečesaných ani inak nespracovaných na spriadanie	
		Jutovú tkaninu možno použiť ako podklad.	

[1])Pre špeciálne podmienky vzťahujúce sa na výrobky vyrobené zo zmesi textilných materiálov pozri úvodnú poznámku. [a]) Použiť priadzu z jutových vlákien možno od 1. 7. 2000.“.

11. V Prílohe II pravidlo pre číslo HS 7006 znie:

„7006	Sklo čísiel 7003, 7004 alebo 7005 ohýbané, s brúsenými hranami, ryté, vŕtané, smaltované alebo inak opracované, ale nie zarámované, alebo spájané s inými materiálmi:		
	- ploché sklenené podložky potiahnuté tenkým dielektrickým filmom polovodičovej čistoty v súlade s normami SEMII1)	Výroba z nezarámovaných sklenených platní (podložiek) čísla 7006	
	- ostatné	Výroba z materiálov čísla 7001	

[1]) SEMII – Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.“.

12. V Prílohe II pravidlo pre číslo HS 7601 znie:

„7601	Surový (neopracovaný) hliník	Výroba, v ktorej:	
		- všetky použité materiály sú zaradené do iného čísla, ako je výrobok, a	
		- hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu,	
		alebo	
		výroba tepelným alebo elektrolytickým spracovaním z nelegovaného hliníka alebo z hliníkového odpadu a šrotu“.	

Článok 2

Toto rozhodnutie podlieha schváleniu v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi oboch zmluvných strán a nadobudne platnosť dňom výmeny nót po tomto vnútroštátnom schválení.

Podpísaní splnomocnenci, plne oprávnení na tento úkon, podpísali toto rozhodnutie.

Dané v Bratislave 23. decembra 1999 v dvoch pôvodných vyhotoveniach v anglickom jazyku.

Za Slovenskú republiku:

Peter Brňo v. r.

Za Estónsku republiku:

Mait Martinson v. r.

1) Lichtenštajnské kniežatstvo má colnú úniu so Švajčiarskom a je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore.

Vydavateľ Zbierky zákonov Slovenskej republiky a prevádzkovateľ právneho a informačného portálu Slov-Lex dostupného na webovom sídle www.slov-lex.sk je Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, Župné námestie 13, 813 11 Bratislava, tel.: 02 571 01 000, e-mail: helpdesk@slov-lex.sk.